

La Voz de Menorca

Número de hoy . . . 10 céntimos

Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII.—Número 6371

Suscripción
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . » 3'00
Extranjero, al año . . . » 50'00

MAHÓN, MIÉRCOLES 20 AGOSTO 1924

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

COMENTARIOS

Parábola real del buen ladrón

(De La Voz).

Jean Hateau era un comerciante en Metz, honrado como el que más, influyente como pocos y bien querido de todos. Pero un día se averiguó que en 1904 había robado y luego vendido unos valores públicos. Por este delito fue condenado a veinte años en uno de los presidios coloniales de Francia. Se evadió a los tres años y fué a establecerse en Metz, donde por su probidad y buena fortuna se granjeó las simpatías generales. Se ignoraba, claro es, su pasado. Calcúlese el asombro de sus conciudadanos cuando, descubierta su antigua personalidad, fué encarcelado de nuevo en noviembre último. Pero los habitantes de Metz, después de su primera estupefacción, pensaron que ya no era justo castigar a quien se había rehabilitado con largueza, probando sus buenas disposiciones para vivir en sociedad, y pidieron calurosamente e insistientemente que se le perdonara. Ante tan razonados y unánimes ruegos, el presidente de la República, Doumergue, acaba de concederle el merecido indulto. He ahí un decreto que ninguna mano de hombre temblaría en firmarlo, y si temblaba sería por nobilísima emoción de justicia.

Con motivo de este suceso extraordinario se ha recordado su semejanza con el Jean Valjean de *Los miserables*. Pero el caso se presta a reflexiones que trascienden de un simple parangón literario. Más que en la novela de Hugo hace pensar en la inhumanidad de los códigos penales. Si Jean Hateau no hubiera tenido la ocurrencia y la buena suerte de evadirse, ahora, a los veinte años, hubiera cumplido su condena. Es dudoso que a su edad, probablemente avanzada, le hubiera dado tiempo para reconstruir su vida. Moralmente, además, hubiera salido deshecho por tantos años de presidio, entre hombres de existencias rotas como la suya. ¿Y quién no hubiera visto en él a un presidiario, es decir, a un ex hombre, a un proscrito social? Ese mismo pueblo de Metz, que ahora lo estima y ha logrado su libertad, es problemático que le hubiera acogido tan generosamente a los veinte años de castigo y sabiendo quien era.

He aquí, pues, un acto contra la ley positiva, la evasión de Jean Hateau, que está justificado ante la ley moral y a la postre lo sanciona la ley positiva misma. La consecuencia, naturalmente, no es que todos los presos deben fugarse, sino que los códigos deben corregirse para que los hombres del temple de Jean Hateau, muchas veces víctimas de una pasajera ofuscación, que acaso dimana de fortuitas circunstancias exteriores más que de su íntima naturaleza moral, hallen tiempo y ocasión de rectificar sus errores, por criminales que hayan sido, y se revele su auténtica personalidad, que no es siempre, como en este caso, la pretérita y civilmente legítima, sino a veces la futura y socialmente encubierta.

A nadie se le ocultan las dificultades de distinguir el criminal corregible de quien no lo es; pero el campo de experimentación no puede ser el presidio con sus actuales enormes condenas: quince o veinte años de clausura forzosa, con sus inherentes y horribles privaciones de cuanto no sea vida vegetativa, y aun ésta amputada en su parte sexual—monstruosa organización la penitenciaria—, harían una fiera de un santo. Las experiencias de rehabilitación jurídica sólo pueden hacerse en la propia sociedad, con todas las precauciones de observación y vigilancia necesarias. Pero esto exige una modificación radical de los códigos penales, reemplazando las condenas fijas por otras variables, según los cambios psicológicos del delincuente, y un nuevo concepto social del delito, equiparándolo en el instante de cometerlo a una enfermedad aguda que necesita aislamiento, pero que puede tratarse con alguna dosis de libertad condicional en el período de la convalecencia.

A su vez, la sociedad hace difícil, cuando no imposible, la rehabilitación

de los delincuentes con los estigmas infamantes con que suele señalarlos, aunque hayan purgado con creces sus culpas. Hace poco leíamos el horrendo crimen de un ex presidiario, que, de regreso a su casa, mató a varios miembros de su familia. Caso de recalcitración criminal, pensarán algunos. Pero el periódico que refería el suceso insinuaba precedentes de malos tratos de palabra y obra por parte de los parientes con quien, en su opinión, seguramente, los había «deshonrado». Muchas recaídas criminales son reacciones contra una sociedad que ve en los delincuentes malhechores sin remedio, incapaces de toda redignificación. Por lo menos, mientras la conciencia social no se reforme, debiera permitírseles volver al mundo con otra personalidad civil, para que puedan escapar al recuerdo de una culpa expiada. El caso de Jean Hateau, en suma, invita a que mediten en él cuantos se preocupan de la mejora de los sistemas penitenciarios. Indudablemente hay por esos presidios muchos Hateaus, que, con mejores códigos penales, podrían llegar a ser modelos de ciudadanos. La población de Metz y el Gobierno de Francia han dado una hermosa lección a los penalistas del mundo entero.

LUIS ARAQUISTAIN

La poetisa María Verger

Mallorca tiene que añadir a la lista de sus poetas un nombre más, el de la gentilísima muchacha María Verger, que trae a mi memoria gratos recuerdos.

Hace años, en Barcelona, a principios de Octubre, nos encontramos un anoche en el Palacio de la Diputación un grupo de adolescentes que íbamos a seguir los cursos de los «Estudios Universitaris Catalans» explicados por los Doctores Valls Taberner y Rubió Balaguer. Pasados los primeros momentos de frialdad propios del caso; empezamos a cambiar preguntas sobre nuestros respectivos pueblos. Yo era el único menorquín. Lenormé de alegría encontrarme con dos mallorquinas conocedoras de nuestra isla: Juana Oliver, hija de Miguel de los Santos, y María Verger, de la que ya conocía algunos versos publicados en Ciudadela donde vivió varios años. El trato cotidiano nos hizo amigos. Unidos en una misma añoranza evocábamos nuestras islas y trazábamos proyectos para el porvenir, fantásticos, naturalmente, como todo lo que se piensa en tal edad. Deslizáronse placidamente los días; llegó el mes de Junio; los estudiantes, una vez terminados los exámenes, abandonamos Barcelona. El último día de clase nos des-

pedimos, profesores y alumnos y desde entonces, la mayoría de nosotros no nos hemos vuelto a encontrar.

Ahora, al llegar a mis manos este primer volumen de poesías de María Verger titulado «Clarors matinals» he sentido una gran alegría, he retrocedido mentalmente en el camino de la vida para vivir siquiera por unas horas el recuerdo de unos días felices en que me encontraba lejos de toda preocupación.

María Antonia Salvá en un concienzudo prólogo hace la presentación de la joven poetisa cuyas dos principales características, dice, son: el amor a la lengua materna, el amor a la naturaleza. Y estos amores, unidos a su gran facilidad para versificar, han engendrado las composiciones que integran el libro. Leyéndolas yo he visto a la autora y he creído escuchar su voz, sobre todo cuando lamenta la devastación de Miramar:

Ai, l'olivera si pogués parlar
quina llarga tragèdia ens contaria
d'aquell lloc que el poeta va cantar
quan el voltor de Miramà hi vivia!

Ai, l'olivera, m'ha semblat que un plor
brollava de sa soca que perilla,
i he cregut, uns moments, que era un gran
on vibrava el dolor de tota la Illa.

He releído esta poesía varias veces, saboreándola y sintiéndola más que las otras, ya que expresa un sentimiento compartido por mí, que como amante apasionado de Mallorca deploro con toda mi alma la ruina del paraíso reconstruido por el Archiduque. Mecenas y gran señor.

«Clarors matinals» ha interrumpido la monotonía estival de mis vacaciones con una racha de felicidad.

UN LECTOR.

Una curiosa caricatura de Bagaria

El caricaturista Bagaria, publica en «El Sol» una curiosa caricatura, diciendo que desde el planeta Marte, donde se halla, intentó leer un periódico, pero no lo consiguió por la sencilla razón de que no existen.

—Pregunté—dice—la causa, y me dijeron que como en Marte hay desde hace siglos la previa censura, los periódicos salían tan sosos que los lectores se morían de aburrimiento y dejaron de comprarlos.

Entonces pensé—agrega—que en mi país, si dura mucho este estado de cosas pasará lo mismo.

Después se dedicó a pescar, y últimamente fué a hacer una visita al presidente del Directorio de Marte.

Me recibí muy amable.

Saludé, en su persona, al planeta, en nombre del periódico.

Stadium Mahonés

INTERESANTE PARTIDO DE FOOT-BALL PARA EL DOMINGO DIA 24 AGOSTO DE 1924

(?)

CONTRA

MAHON F. C.

SALON VICTORIA

— PROXIMA SEMANA —

PRESENTACION de la novedad más sensacional de la temporada
ESPECTACULO completamente desconocido en esta ciudad, basado en principios científicos

— PLASTIGRAMA —

Las sombras en relieve

por medio de la pantalla presentadas por . . . ?
ESTE MARAVILLOSO ESPECTACULO ha constituido el éxito más resonante en las capitales donde se ha exhibido sosteniéndose en los carteles por espacio de muchos días con general aplauso de la enorme concurrencia que ha acudido a presenciarlo.

No deje usted de ver:

PLASTIGRAMA

— LAS SOMBRAS EN RELIEVE —

En la taquilla del Salón le entregarán unos LENTES apropiados para poder contemplar esta maravilla óptica.
El efecto que le producirá este grandioso espectáculo es de los que no se olvidan nunca.

LOS PRECIOS que regirán serán sumamente económicos dada la novedad e importancia de este sorprendente truco.

Muy pronto: Otra extraordinaria novedad

LA FANTASIA

— DE —

SEBASTIAN PALLISER

VERDADERA LIQUIDACION DE TODOS LOS ARTICULOS DE TEMPORADA A MENOS PRECIO QUE SU VALOR DE COSTE.

INTERESANTE OCASION

Etamines fantasia clase superior	Corte	3'00	Pesetas
Voilé inglés estampado	»	4'50	»
Cresp. » grandes dibujos	»	5'00	»
Crespones todos colores	»	6'00	»
Esterillas gran novedad	»	6'75	»
Retinas magnificos dibujos	»	7'50	»
Marrocaín gran fantasia	»	9'00	»
Marrocaín Tutankamen	»	12'00	»
Alpacas seda superiores	a	8'00	»
Libutys dibujos elegantísimos.	a	5'00	»
Batistas estampadas, una preciosidad	a	1'00	»
Crepé Universal, rica colección	a	1'50	»
Percal inglés, color garantizado	a	1'50	»
Seda lavable, gustos finísimos	a	2'50	»
» negras y colores	a	6'00	»
Tricot, todo seda	a	8'00	»
» tubular, clase superior	a	17'50	»

NOTA: A toda persona que compre por valor de 25 PESETAS se le hará un magnífico regalo.

CALLE NUEVA, NUM 18.

«CASA SEBASTIAN»

10a

En sobrias palabras agradeció el saludo y me lo devolvió para los compañeros del periódico.

Como mi objeto era tener una entrevista le pregunté:

—¿Puede usted decirme la política que hacen aquí?

—Muy sencilla. Usted tiene que saber que el noventa por ciento de los habitantes son los militares; y a los demás les obligamos a ser labradores. Algunas vez se nos sublevaron y forman Juntas de defensa; pero las dominamos pronto.

Las únicas molestias que nos perturban son las mencionadas, pues nuestros Gobiernos no duran arriba de tres meses. Ahora que el cambio no es muy radical porque somos de la misma cuerda y tenemos un mismo programa: el de hacer trabajar a los labradores.

Con esto me despedí.

La bárbara costumbre de las cercerradas

Zaragoza 4.

En el Gobierno Civil se ha recibido esta noche un telegrama de la Guardia Civil del puesto de Monasterio, en el que comunica que en el pueblo de Campillos ha ocurrido un sangriento suceso.

Simeón Asencio, de cincuenta y nueve años, viudo, contrajo matrimonio con Isabel Martínez, de treinta y cinco años, soltera. Los mozos del pueblo, el día de la boda, dieron una cercerrada a los contrayentes.

Simeón protestó contra esta broma y requirió a los mozos para que se alejaran de la casa; pero los bromistas pidieron la entrega de 50 pesetas para atender el ruego.

Se reunió la familia de los novios, que es muy modesta, y no lograron reunir entre todos más que 35 pesetas, que fueron ofrecidas a los mozos; éstos no aceptaron los siete duros, y continuaron su broma, llegando incluso a arrojar piedras contra el domicilio de Simeón.

Entonces salió a la calle un hijo de Simeón, llamado Emilio, de veintinueve años, pastor, que esgrime un cuchillo. Algunos mozos echaron a correr; pero Emilio alcanzó a uno de ellos; llamado Santiago Tobajas, de veintiséis años, y le hirió gravísimamente en el pecho.

El agresor se presentó voluntariamente en el Juzgado de Ateca.

SARNA

Antiséptico MARTI

El único que la cura sin baño.
Véndese en todas las farmacias.

IMPONENTES INUNDACIONES EN CHINA

El número de víctimas se calcula en 50.000, y el de damnificados en varios millones

Aldeas y ciudades anegadas

Shanghai 13.—En distintas comarcas chinas continúan las imponentes inundaciones que causan innumerables estragos y víctimas. Numerosas extensiones de terrenos han quedado sumergidas.

Aldeas y ciudades, en número también considerable, han quedado anegadas.

La ciudad de Tiénsing ha podido ser salvada, merced a la construcción de un gran dique. Construcción que se ha llevado a efecto con gran actividad.

Por ahora es imposible hacer un cálculo que permita establecer el número total de víctimas causado por los temporales. Sin embargo, por determinados informes se sabe que el número de víctimas no es inferior a 50.000, y que suman varios millones las personas que han sido perjudicadas en sus bienes.

Continúa floviendo de una manera imponente en las provincias del Norte.

Fecha memorable

Fue el año 1866

Fundación de la acreditada

TINTORERIA GALLARD

DE

BARCELONA

EL GALLO, Marca registrada.

Más de medio SIGLO de prácticas, éxitos y triunfos son la mejor GARANTIA.

PRECIOS ECONOMICOS

Encargos:

Antonio Cardona Landino

PI Y MARGALL, 124

Frente la Escuela Pública

2

CAJA MUTUA POPULAR

SOCIEDAD COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO

Domiciliada en Barcelona, Gran-vía Layetana, 7, Principal

La mejor, más segura y práctica y la más beneficiosa institución del ahorro

Estado demostrativo de los socios de la misma en Baleares, que por haber cumplido sus contratos, les corresponden percibir las cantidades que por pueblos se expresan a continuación

PUEBLOS	Número de suscriptores	Cantidades suscritas y pagadas		Cantidades que les corresponde percibir		PUEBLOS	Número de suscriptores	Cantidades suscritas y pagadas		Cantidades que les corresponde percibir	
		PESETAS	CTS.	PESETAS	CTS.			PESETAS	CTS.		
Alcudia	43	29.400	»	45.987	75	Sumas anteriores.	224	188.600	»	290.021	53
Alayor	7	6.600	»	10.328	28	Manacor	9	9.800	»	15.334	71
Alquería Blanca.	1	600	»	942	60	Montuiri	8	8.600	»	13.472	20
Artá	7	9.200	»	14.387	13	Muro	9	6.000	»	9.431	56
Buñola	9	7.000	»	10.912	60	Petra	1	600	»	942	60
Binisalem	1	600	»	942	80	Porreras	28	30.900	»	46.093	35
Calviá	3	2.800	»	4.402	01	Palma	32	31.400	»	49.276	65
Campanet	4	2.400	»	3.759	81	Pollensa	23	16.000	»	25.082	92
Ciudadela	5	7.400	»	6.134	37	Secar del Real	1	600	»	932	81
Capdepera.	15	19.200	»	30.155	14	Sineu	1	600	»	942	60
Costitx	1	600	»	942	60	Santañy	2	1.200	»	1.516	02
Caimari	1	600	»	942	81	Son Servera	2	1.800	»	2.826	81
Escorna	1	1.000	»	1.572	20	San Luis (Menorca)	5	4.000	»	6.250	77
Fornalutx	1	600	»	947	99	San Juan	3	4.200	»	6.616	00
Felanitx	57	49.800	»	78.299	06	Santa Margarita.	9	5.800	»	9.064	62
Inca	9	5.400	»	8.394	79	Sancellas	12	7.800	»	12.199	97
La Puebla	5	4.000	»	6.268	50	Sóller	3	2.600	»	4.111	66
Llorito	2	1.200	»	1.875	70	Santa María	2	1.800	»	2.830	01
Llublí	5	4.000	»	6.286	61	Salinas	1	1.200	»	1.872	70
Lluchmayor	24	16.200	»	25.293	07	Selva	3	1.800	»	2.808	12
Lloseta	2	3.200	»	5.018	93	Terreno (Palma)	1	600	»	932	91
Mahón	21	16.800	»	26.236	57						
Sumas y siguen.	224	188.600	»	290.021	53	TOTALES	378	325.900	»	502.919	34

Capital suscrito hasta el día 31 de Diciembre de 1923 - Sesenta y siete millones 945.848 pesetas

OFRECEMOS para el ingreso de nuestra mutualidad, condiciones nunca alcanzadas ni mejoradas por ninguna otra entidad

Para informes y Balances, dirigirse en Palma al Inspector - Delegado **JOSE MASIP** Plaza de la Constitución, 39-pral

Y en esta ciudad al Agente

Jaime Sirerol Vallés

Cardona y Orfila, 9.

AVISO IMPORTANTE: Desconfiar de los imitadores que han aparecido a última hora; ninguno de ellos puede presentar un historial de acrisolada honradez y forma intachable de cumplir con todas sus obligaciones con el de nuestra Sociedad durante los cuatro lustros que venimos operando.

La enorme acogida del dentífrico desinfectante

Chlorodont

principalmente por la iniciativa de los médicos es debida a sus fuertes cualidades antisépticas evitando así las enfermedades contagiosas

Alcaldía de Mahón

- CABALGATA -

Siendo uno de los números de las fiestas de Nuestra Señora de Gracia la tradicional cabalgata (colcada), queda abierta desde hoy en esta Alcaldía la lista de inscripción de los ginetes y caballos que han de tomar parte en la misma.

Lo que se anuncia para general conocimiento.

Mahón 19 Agosto 1924.—El Alcalde accidental, Joaquín Conforto.

ESPECTACULOS

SALÓN VICTORIA.—La principal proyección de estos días es el séptimo tomo de la movida novela «La Torre de Nesle», estrenado el viernes último.

En esta jornada los sucesos emocionantes todos y sensacionales preludian un desenlace impresionante, consecuencia de crímenes terribles e intrigas tenebrosas en las que es factor principal Margarita de Borgoña y de los que su esposo el Rey está ya enterado.

CINE DE VERANO.—Ultimamente se estrenó un film de carácter dramático. Trátase de las costumbres de un país montañoso americano, brayias y rudas como los habitantes de la región. Es cinta aceptable, que interesa bastante y entretiene.

UNION SPORTIVA AVISO

Acordada la inauguración del campo de juego para el 24 del actual, se previene por el presente a los señores socios que no se despachará entrada alguna a los que no estén al corriente de sus cuotas, siendo indispensable la presentación del carnet en taquilla.

LA JUNTA

TEATRO PRINCIPAL

TEMPLO DE LA CINEMATOGRAFIA

Sábado día 23 de Agosto de 1924.—A las 9 y media. Proyección de las dos bellas películas

= Luz que se apaga =

3 PARTES

= El rostro impenetrable =

EN UN PROLOGO Y 4 PARTES

PALCOS PRIMER PISO, 1'00 peseta. PALCOS PLATEAS, 0'75. ENTRADA Y ASIEN TO

VEINTICINCO CENTIMOS

= SALON VICTORIA =

Miércoles día 20 de Agosto de 1924.—A las 9 y media.

FUNCION POPULAR VEINTICINCO CENTIMOS (ENTRADA UNICA)

Ultima proyección de la séptima jornada de la colosal serie de gran éxito

La Torre de Nesle

AVISO IMPORTANTE.—La empresa de este Salón atenta siempre a todo lo que contribuya a acreditar su fama y favorecer a su distinguida clientela, prepara para la próxima temporada

1924 - 1925

las novedades más interesantes.

CINE DE VERANO (EXPLANADA)

Jueves 21 Agosto de 1924.—A LAS 9 Y 1 RES CUARTOS.—Sesión de Moda Con un notable Cuarteto Hispania. ¡Originalísimo acontecimiento! Estreno de la magistral Super-Producción en 6 partes, de fastuosa presentación, titulada

= La película sin título =

Bellísimo asunto amoroso, cuya originalidad indujo al periódico «Las Noticias», de Barcelona, a abrir un concurso regalando 1.000 pesetas a la persona que adivinara un título adecuado. Una señorita obtuvo el citado premio bautizándola con el título

FARSA DE AMOR Y DE FORTUNA

Nota. Dado al elevado coste de esta película, la empresa se ve obligada a fijar un pequeño aumento, cuyos precios que registrarán son los siguientes:

Palcos, 1'50 Preferencia, 0'50 General, 0'30

Próximo jueves. EL PESCADOR DE PERLAS. Pronto. LOS GORRIONES DE PARIS.

Deportivas ciudadelanas

En el campo de Miramar tuvo lugar el domingo último un importantísimo partido de futbol entre los once infantiles del Zamora y Unión F. C.

El partido por demás interesante, en el que pudimos admirar jugadas muy bonitas y vistosas, demostrativas de lo bien que estos menores practican el varonil deporte.

El resultado fué favorable a los zamoranos por un goal a cero, pasando a su propiedad la artística copa que en el encuentro se disputaban y cuya posesión en éste se discutía dado el resultado de empate a dos goals con que el primer partido (el viernes) terminó.

A continuación contendieron el Mahónés F. C. y el primer equipo del Unión F. C.

El partido fué jugado con gran entusiasmo sin que apesar de ello lograran anotarse tanto alguno, pues el goalkeeper unionista, jugando estupendamente, contrarestró la gran acometividad de los rojos que se tradujo en constante dominio en la segunda parte.

Como dejamos anotado el resultado fué de un empate a cero.

En el campo del Ciudadela F. C. contendió el once reserva de dicha sociedad contra el Español Balompié. El encuentro presenciado por escaso público terminó con empate a 1 goal. CORRESPONSAL.

Noticias marítimas

Movimiento de buques

A las seis y cuarto de ayer tarde salió para Barcelona el vapor correo «Vicente La Roda» con el pasaje y 15 toneladas de carga.

—Hoy debe haber llegado a Ciudadela el vapor de este nombre, procedente de Palma.

—Terminada la descarga de abonos químicos, emprendió viaje a Génova ayer tarde a las siete y media el vapor holandés «Zeus», al mando del capitán señor Smit.

—Hoy o mañana se espera en este puerto el vapor «Españolete», proce-

dente de Gijón, con cargamento de hulla para los depósitos de la Transmediterránea y para la fábrica de Gas.

—Ha vuelto a salir para efectuar instrucción la escuadrilla de la Base Naval. Regresará esta tarde.

—Mañana debe marchar el vapor correo «Mahón» para Alcudia y Barcelona.

En dicho buque va embarcado de segundo Oficial nuestro particular amigo don José Moysi, que iba antes en el vapor «Mediterráneo».

El tiempo

Se formaron ayer a la puesta del sol densos nublados y pronto cayó ligera lluvia.

Sopló bastante viento del S. E. (xaloc) continuando así la noche, y esta mañana al escribir estas líneas.

Automóvil de alquiler

Para viajes y excursiones

PRECIO MODICO.

Informes, Conserjería «Casino La Unión». 24 a

¡CRIADA!

Falta una con buenos informes. 86

Darán razón en esta imprenta

FUMADORES: PROBAD

= MI PAPEL =

100 hojas: 10 céntimos

De venta en todas partes

15

Se alquila auto: De catorce asientos. Informes, San Manuel núm. 39, Mahón. 7

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 15 Agosto de títulos de las Deudas Amortizable al 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su líquido importe nos sea conocido.

Crónica local y general

Un manifiesto de la Alcaldía

Publicamos ayer el manifiesto relacionado con las fiestas de Gracia dictado y dirigido al pueblo por la Alcaldía. En el precitado documento el señor alcalde da un carácter genuinamente benéfico a las fiestas de la ciudad consideradas en conjunto y que han de celebrarse a principios de Septiembre próximo.

No hemos de ocultar la íntima satisfacción que nos produce contemplar los magníficos rendimientos que produce la buena semilla sembrada por nosotros en 1922 durante unos dos meses antes de la fiesta de Septiembre, semilla que ya dicho año fructificó espléndidamente, que el pasado dió también abundante cosecha y que en esta proporciónará igualmente cuantiosa recolección, no lo dudamos.

Recordará el lector que antes del año susodicho, solo algún número del festival era benéfico, y que nuestra campaña tenaz y prolongada—ahí está la colección del diario—se encaminó a que el programa completo, las fiestas en conjunto, tuvieran significación benéfica. En el libro de actas del Ayuntamiento constan los plácemes que a esta Corporación mereció nuestra actitud, inspirada desde luego por la opinión pública.

Recordar hechos que como tales ya están definidos y sancionados nos complace en extremo, sin que en ello haya la menor jactancia, sino simplemente poner de manifiesto nuestro acierto al laborar con los mejores de los seos en un asunto que ya consta a nuestros lectores es uno de nuestros temas predilectos: la beneficencia municipal.

Acabar para volver a empezar

En un comercio acreditado y favorecido constantemente por el público el movimiento mercantil es continuo. Se va siempre del principio al fin y del fin al principio. Explicamos lo que parece un galimatías.

Se adquieren géneros para una temporada, la de verano, por ejemplo. Esto es principio. Promediada la estación hay que liquidar o guardar las partidas sobrantes. Es el final de temporada, después del cual se hacen las adquisiciones para la nueva. Y así sucesivamente.

En el comercio «La Fantasía», calle Nueva, se dan estos casos, con la particularidad de que su dueño don Sebastián Palliser, agradecido y en justa correspondencia al público que le distingue, cede a éste, por precios muy reducidos los géneros de la temporada actual, que son adquiridos rápidamente. El mencionado comerciante no tardará mucho en organizar la expedición para la compra de géneros de otoño e invierno que piensa realizar en gran escala y sin omitir ninguna de las modas y novedades que para tales temporadas empiezan ya a preconizarse.

Ayuntamientos clarividentes

Un redactor de «La Última Hora» se entrevistó con el concejal de Palma don Luis Canals, jefe del naciente partido Unión Patriótica.

El señor Canals acaba de regresar de Madrid, a donde fué para gestionar en bien de Baleares el asunto de las comunicaciones marítimas que entre la Dirección General de Navegación y la famosa *Trans* habían enredado.

De la reseña de la entrevista que publicó el sábado el mencionado diario copiamos un párrafo que a toda la provincia interesa y que dice así:

«Del presupuesto provincial nada puedo decir a ustedes; se está estudiando y en breve se comunicará la resolución que corresponda. Por cierto que los Ayuntamientos de Baleares se han anticipado en sus peticiones al estatuto provincial que se publicará en Octubre, pues parece ser que contendrá la prescripción de que las Diputaciones deben suprimirse cuando lo pidan las dos terceras partes de los Ayuntamientos de la provincia.»

En la calle de *Anuncivay*, 26, se informa y reciben toda clase de encargos para la acreditada casa TEINTURERIE A. CHATELAIN de Barcelona. Especialidad en los Lavados en Seco. Colores finos y sólidos sobre toda clase de géneros. Negros para lutos, lavables y permanentes. Desinfección garantizada de todas las prendas. Rapidez y pulcritud. Si su ropa de vestir está sucia y ajada o descolorida, con poco gasto se la devolverán a usted limpia, prestada y como rejuvenecida. Pruébelo usted hoy mismo con cuál quier prenda. *Anuncivay*, 26. — 14S

Subasta para obras de construcción

El día 22 de Septiembre próximo a las diez de la mañana, en esta ciudad y en las oficinas de la Comandancia de Ingenieros militares, calle de Isabel II, número 14, se celebrará subasta pública para contratar las obras de construcción de un varadero para las embarcaciones de la Jefatura de Transportes de Mahón.

El precio límite que ha de regir en esta subasta es el de ciento setenta y cinco mil novecientas cincuenta pesetas y la garantía previa para tomar parte en ella ha de representar el 5 por 100 de la oferta.

Para informes y detalles pueden los interesados ver el Boletín Oficial del sábado 16 del que cursa y el pliego de condiciones que está de manifiesto en dicha oficinas.

Previsión del tiempo

Del 20 al 23 actuarán depresiones en las Islas Británicas y en el O. de Portugal y Galicia, que producirán tiempo inseguro en la Península y algunas lluvias y tormentas locales, particularmente en el NO. y N., con vientos variables.

El domingo 24 pasará por el mar del Norte una depresión, un núcleo de fuerzas se acusará en Marruecos. Tiempo inseguro y, a lo sumo, algunas lluvias o tormentas locales, principalmente en el N., NE. y Andalucía, con vientos del segundo al tercer cuadrante.

Del 25 al 28 evolucionará por Marruecos y Argelia el núcleo de fuerzas citado, que producirá algunas lluvias o tormentas en la mitad meridional, con vientos del primero al segundo cuadrante.

De la ciudad

La brigada de obreros empedradores repara el piso de la calle del Rosario, cruce con la de San Roque.

Otra brigada procede al picado de las aceras, para evitar resbalones.

El maestro barbero José Amer participa a sus numerosos y distinguidos clientes y al público en general que desde hoy queda abierto su nuevo establecimiento, montado a la moderna, en la calle de Pi y Margall número 1.

Exportación

Entre la carga embarcada ayer en el vapor correo figuraban muchas jaulas conteniendo 1.119 gallinas, 1.436 pollos, 78 conejos, 397 palomas, 3.087 docenas huevos, 7 cajas con langostas, 3 con queso y 8 con calzado para la Habana.

De viaje

A bordo del vapor «Vicente La Roda» llegaron ayer 270 pasajeros, entre ellos don Julián Ticolet, don Pedro Hernández Lázaro y 191 soldado de diferentes cuerpos que estaban con permiso.

Ayer tarde embarcaron en el vapor correo que salió para Barcelona, 48 pasajeros, entre ellos el Alcalde don Antonio Victory, el Contador de la Base Naval don Alfredo Arrabal e hijo, el industrial don Gabriel Olives Sintes, el alumno de Artillería, don Jaime Saborido, el teniente coronel don Arturo Guerrero y el capitán de la E. R. don Simón Alonso y familia que marcha destinado a Oviedo.

Transmitimos a todos nuestro saludo de despedida.

Importación

Procedente de Barcelona y trasbor do de Málaga trajo ayer el vapor correo 64 toneladas de carga general, figurando entre ella 100 sacos con arbojones, 742 con salvado y harina y otras mercancías.

Camisas y calzoncillos caballero a la medida.

Batas, blusones y abrigos señora a la medida.

Baberos, delantales y trajes niño a la medida.

Es la casa Manolo Cardona especial en sus confecciones.

Hannóver 28 y Buen Aire 2

Cuatro palabritas sobre baratarias, competencias y exclusivas

No busque usted baratarias, por su propio interés, en el ramo de Tintorería.

Si, por trabajar barato y poder salirse del paso, el zapatero le hace una chapucera o el sastre le confecciona un adefesio, con dejar de cuenta el traje o no admitirle el calzado, asunto terminado y a otro zapatero u otro sastre. Allí se las compongan ellos con el saldo. Usted no ha perdido nada suyo, sino el tiempo.

Pero si el tintorero, por trabajar a barattillo, le estropea o perjudica sus prendas de vestir, no le queda a usted el recurso de dejárselas, porque las prendas son de usted y usted debe cargar con la chapucera. Cuando se aperciba de que hay baratarias que salen caras, ya será tarde para usted.

No busque usted la economía en el Tintorero a costa de las prendas de su pertenencia.

Busque usted la garantía.

Busque usted la PULCRITUD, la buena MANO DE OBRA, la CALIDAD DE

LOS MATERIALES, el ESmero Y PARSIMONIA en la manipulación, el ACABADO del trabajo.

Todo ello, sin baratarias de las que salen caras, lo encontrará usted reunido por la TEINTURERIE A. CHATELAIN, de Barcelona. Once años de práctica y de éxito.

La TEINTURERIE A. CHATELAIN no anuncia ni entabla competencia de precios; pero hace algo mejor, admite todas las competencias que intenten hacersele en cuanto a garantía, pulcritud y rapidez en los encargos. Todo lo demás es música celestial.

Tampoco anuncia exclusivas, patentes, ni secretos profesionales. La tintorería no tiene, hoy día, más que un secreto: buen utillaje industrial, buenos materiales y buenas manos a disposición de una dirección inteligente y al servicio de una moralidad industrial irrefragable. Y esa patente sí que se la tiene concedida el público a la TEINTURERIE A. CHATELAIN.

Tampoco tiene la TEINTURERIE A. CHATELAIN, marca de fábrica. Ni gallo, ni loro, ni gato negro, ni nada salido del Arca de Noé. Como que no fabrica, sino que solamente manipula, no necesita marca.

Dé usted una prenda a prueba hoy mismo. Obras son amores y no buenas razones.

No nos traiga usted un pingo; confíenos una prenda que crea de compromiso.

Condiciones, informes y encargos: ANUNCIVAY, 25. — Mahón. 2

CREMA ASTRA

Es maravilloso el resultado que ejerce esta crema sobre el cutis, dejándolo suave finísimo y delicado.

TUBO 2'25 PESETAS

Para que puedan probarla se expende a granel.

Bastión 29. - PERFUMERIA ASTRA

Depósito Central del tan acreditado

Anís Higiénico Estomacal Beltrán

Aviso al comercio

Está a la carga para Barcelona de donde saldrá el domingo el pailebot a motor

JUPITER

Admite carga general

Para referencias pueden dirigirse en Barcelona a la Agencia de la SEÑORA MOLL, VIUDA. DE COROMINAS, Plata 4, y en Mahón a DON JAIME HUGUET 3

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 19 a las 23.30.

La cuestión de Marruecos

Operaciones de castigo Pormenores

Madrid.—En la presidencia se ha facilitado una información con amplios pormenores sobre las operaciones de castigo de los rebeldes, a que se dedican actualmente nuestras tropas en la zona occidental.

Dice también la nota presidencia oficial que en la región de Larache se se han registrado nuevas agresiones de los moros contra nuestras tropas y posiciones.

Posición liberada

Las tropas al mando directo en campaña del Comandante general de Melilla, señor Sanjurjo, han roto el cerco en que estaba encerrada la posición de Afrau.

En la operación libertadora fueron aquellas fuerzas auxiliadas por los cañoneros «Cánovas» y «Lauria».

La columna a las órdenes de don Alfredo Cornel ha suministrado provisiones a los puestos amenazados.

A bordo del vapor «España» se han traído víveres y agua.

Después del éxito

Luego de la operación libertadora de Afrau, fueron recogidos y retirados los heridos y el general Sanjurjo regresó a Melilla.

Un hijo suyo fué alcanzado por un proyectil, pero con tal fortuna, que le atravesó el pantalón sin herirle.

Tropas al Africa

Continúa en Barcelona el embarque de tropas, ganado y material para Marruecos.

De Girona han salido 280 soldados para cubrir bajas. De Figueras 400.

En Manresa está preparado el batallón de Reus.

En Lérida han sido designados para cubrir bajas 350 hombres de Albuera y 150 de Navarra.

Se ha suspendido el licenciamiento ordenado y han sido llamados a filas los que marcharon a sus casas.

Crónica Nacional

Noticias varias

Consejo de Guerra

Barcelona.—En el salón de actos de la cárcel continúa el consejo de guerra para ver y fallar la causa instruida con motivo del asalto a la Caja de Ahorros de Tarrasa.

Los encartados sostienen que son inocentes.

Son testigos de cargo un teniente coronel y un capitán de la guardia civil, quienes apoyan sus acusaciones en las que lanzaron Saleta, Pascual y Aguirre, condenados a muerte en juicio sumarísimo.

Al preguntar el defensor a estos señores de la guardia civil, testigos de cargo, cómo se explican que Saleta en sus últimos momentos se convirtiera en colaborador de la justicia respondieron: por psicología.

Entre los testigos ha desfilado un comerciante que presenció la muerte del somatenista y no ha reconocido a los acusados.

Los dependientes de la Caja de Ahorros sólo revelan vagamente al *Aristócrata*.

Por la tarde ha informado el Fiscal y mantiene la acusación.

Periodismo y literatura

Ha reaparecido el diario «La Correspondencia de España».

Se trata de colocar una lápida en la casa donde el señor Dicenta escribió el drama «Juan José».

Los periódicos publican necrologías con motivo del aniversario de la muerte de don Miguel Moya.

El señor Vazquez Mella sigue mejorando.

Oficiales

Madrid.—Por la tarde se reunió el Directorio.

Ha regresado el general Muslera, que estaba en La Coruña.

Se ha ordenado a los delegados gubernativos que se incorporen a sus destinos hasta que los batallones marchen al Africa.

AL MUNDO ELEGANTE

Para comprar perfumes de sin igual finura, Colonias, cremas, polvos, extractos y jabones e igualmente en nunca vista baratura bordados, monederos, carteras y balones Marchad muy confiados a CASA BUENAVENTURA.

Crédito Mercantil de Menorca

Queda abierto el descuento de los cupones de las Deudas Amortizable al 5 por 100 de Obligaciones del Tesoro y otros vencedores en Agosto actual.

Banco de Menorca

En la Junta general ordinaria de accionistas celebrada el día 4 del actual, se acordó repartir por los beneficios obtenidos en el ejercicio terminado el 31 de Marzo último un dividendo activo equivalente al 6 por 100 del capital en circulación.

El pago queda abierto desde luego en la Caja de estas oficinas y en la de las Sucursales de Ciudadela y Alayor y se hará efectivo, libre de impuestos, contra entrega del cupón número 11.

Mahón 5 de Julio de 1924.—Por el Banco de Menorca.—El Gerente, C. Hernández.

SE NECESITA

Cocinera o cocinero que sepa su obligación en el Hotel Bustamente.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

OCCASION

SE OFRECE UN GRUPO DE MAQUINAS PARA EL FINISAJE DE CALZADO COMPUESTO DE:

- 1 máquina de desvirar cantos, enfranques y pestañas, con ventilador, capota y afiladora de fresas.
- 1 máquina de lijar tacones para dos ruedas con ventilador.
- 1 máquina de lijar plantas para dos rodillos con ventilador.
- 1 máquina de lijar cantos a gas para cuatro hierros.
- 1 máquina para apomazar (violet).
- 1 máquina de lijar en frío (árbol de 2 metros) con pies soportes.
- 1 máquina de lijar en frío (árbol de un metro) con silletas.
- 1 máquina de rebajar suela de 20 c/m.
- 1 motor de 5 HP. marca A. E. G.
- 1 eje (embarrado) de 8'700 metros largo y 40 m/m espesor, con 5 silletas y cojinetes de engrase Universal.
- 1 lote de fresas (unas 150).
- 1 lote de hierros (unos 150).
- 1 instalación de tubería de zinc para las máquinas provistas de ventilador.
- 9 poleas de madera.
- 9 correas de cuero.
- 6 correas de cuero, lona y balata.
- 1 caja madera con cristal para resguardar el motor.

Se cedería todo el lote a precio de verdadera ganga, y se darían grandes facilidades para el pago.

NOTA. El interesado puede ver la instalación funcionando en Mahón, pudiendo también probar el buen funcionamiento de las máquinas.

DIRIGIR OFERTAS AL

APARTADO DE CORREOS, 22 MAHON

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

Ancho de una columna
 De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones. 5'00 pta.
 De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 5'00 »
 De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción . . . 0'50 »
 De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones 5'10 »
 De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones 8'00 »
 De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 1 inserción; la inserción . . . 1'00 »
 Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción

Ancho de tres columnas
 Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

De un octavo de página
 Por una inserción 10'00 ptas.
 Por dos inserciones 15'00 »
 Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento

De un cuarto de página
 Por una inserción 20'00 ptas.
 Por dos inserciones 30'00 »
 Cada nueva inserción 7'50 ptas. de aumento

De media página
 Doble precio que el señalado para el cuart de página.

De página entera
 Doble precio que el señalado para la media página.

Anuncios de Teatros y Cines
 Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratado por meses, precio especial: 22'50 al mes. Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.

ESQUELAS MORTUORIAS
 Del ancho de una columna. 7'50 pta.
 A dos columnas. 20'00 »
 Un octavo de página. 35'00 »
 Un cuarto de página 50'00 »
 Media página 75'00 »
 Página entera 100'00 »

Entrefiletés
 A 0'25 pesetas la línea por inserción

Remitidos y comunicados
 A 0'15 pesetas la línea por inserción.

Ancho de dos columnas
 Hasta seis centímetros:
 De 1 a 3 inserciones. 7'50 ptas.
 De 4 a 6 inserciones. 13'50 »
 De 7 a 10 inserciones 20'00 »
 Más de 10 inserciones a 1'75 ptas. inserción

Hasta diez centímetros:
 Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta catorce centímetros.
 Doble precio que para los seis centímetros.

Hasta veinte centímetros:
 Triple precio que para los seis centímetros.

Los anuncios y esuelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.

Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

OBSERVACIONES.—1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados.—2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.—4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esuelas mortuorias

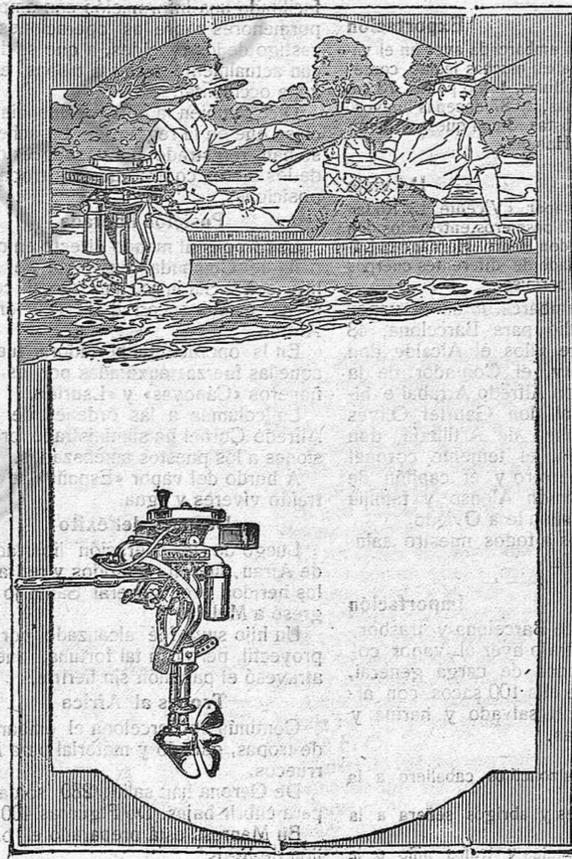
La Novela de Hoy
 A los coleccionistas y a los lectores en general

Se participa que en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva, se ha recibido una nueva remesa de todos los números atrasados de dicha publicación que no están ya agotados.

Manuales Gallach
 La colección más completa
 Véndense en colecciones y en tomos sueltos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa.

Rondaies de Menorca
 recullides y anotades per **ANDREU FERRER GINART**
 Preu: 2 pessetas.

Cansonetes Menorquines
 recullides y anotades per **ANDREU FERRER GINART**
 Preu: 2'50 pessetas.
 Se venen a la Tipografía Mahonesa, carrer Nou.



EVINRUDE
 Motor amovible para botes de remos de paseo y para fines comerciales.
 Precio 850 pesetas franco Barcelona
 Representante para Menorca:
DON JUAN T. VIDAL
 DOCTOR OFILA 8. — MAHON

Obras de Vicente Blasco Ibáñez
 — A 5 pesetas volumen —
 Arroz y tartana.
 Flor de Mayo.
 La Barraca.
 Entre naranjos.
 Sónnica la Cortesana.
 Cañas y barro.
 La Catedral.
 El Intruso.
 La Bodega.
 La Horda.

La Maja Desnuda.
 Sangre y arena.
 Los muertos mandan.
 Luna Benamor.
 Los cuatro finetes del Apocalipsis.
 Mare nostrum.
 Los enemigos de la mujer.
 Los Argonautas (2 tomos.)
 En el país del arte.
 El paraíso de las mujeres.
 La tierra de todos.
 La Reina Calafia.
 Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por consumos del 1.º al 30 de Abril de 1924

Primera tarifa

Día 1.	851'78 pesetas.
Día 2.	420'15 id.
Día 3.	209'46 id.
Día 4.	266'83 id.
Día 5.	581'19 id.
Día 6.	679'61 id.
Día 7.	205'72 id.
Día 8.	853'90 id.
Día 9.	441'48 id.
Día 10.	643'28 id.
Día 11.	754'60 id.
Día 12.	827'84 id.
Día 13.	683'81 id.
Día 14.	171'99 id.
Día 15.	659'69 id.
Día 16.	452'30 id.
Día 17.	689'51 id.
Día 18.	749'34 id.
Día 19.	887'12 id.
Día 20.	605'17 id.
Día 21.	140'89 id.
Día 22.	128'03 id.
Día 23.	317'75 id.
Día 24.	254'77 id.
Día 25.	234'94 id.
Día 26.	463'29 id.
Día 27.	724'06 id.
Día 28.	164'80 id.
Día 29.	532'62 id.
Día 30.	315'32 id.

Segunda tarifa

Día 1.	93'79 pesetas.
Día 2.	146'23 id.
Día 3.	72'95 id.
Día 4.	91'93 id.
Día 5.	96'36 id.
Día 6.	460'15 id.
Día 7.	125'10 id.
Día 8.	126'56 id.
Día 9.	77'41 id.
Día 10.	106'10 id.
Día 11.	58'93 id.
Día 12.	68'52 id.
Día 13.	353'30 id.
Día 14.	197'26 id.
Día 15.	142'24 id.
Día 16.	129'08 id.
Día 17.	100'64 id.
Día 18.	60'14 id.
Día 19.	119'84 id.
Día 20.	351'53 id.
Día 21.	181'29 id.
Día 22.	116'11 id.
Día 23.	88'95 id.
Día 24.	108'11 id.
Día 25.	115'38 id.
Día 26.	61'08 id.
Día 27.	355'87 id.
Día 28.	146'09 id.
Día 29.	119'20 id.
Día 30.	115'85 id.